

EATA Translation of TA Terminology:

We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.

We thank Blanka Čepická for the translation below.

Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on julie@adinternational.com (in English please!).

English	anglicky
A1	Do1
A2	Do2
A3	Do3
Activity	aktivita
Adapted Child	Přizpůsobené Dítě
Adult Ego-State	dospělý egostav
Adult in the Child	Dospělý v Dítěti
After Script	scénář „až“
Agitation	agitace
Allower	svolující
Almost Script	scénář „téměř“
Always Script	scénář „vždy“
Angular Transaction	úhlová transakce
Antiscript	protiscénář, alternativní scénář
Area	oblast
Attribution	atribuce, přiznaná kvalita
Authentic Feeling	autentický pocit
Autonomy	autonomie
Awareness	uvědomění (si)
Banal Script	obyčejný scénář (banálniscénář)
Basic Position	základní pozice, východisko
Behavioural Diagnosis	diagnóza chování
Blamer	vyčítající
Blocking Transaction	blokuující transakce
C1	Dí1
C2	Dí2
C3	Dí3
Cathexis	katexe, obsazení energií

Child ego-state	dětský egostav
Child in the Child	Dítě v Dítěti
Complementary Transaction	komplementární transakce
Con	háček
Conditional Stroke	podmínečné pohlazení
Constancy Hypothesis	konstanční hypotéza
Constant	stálý/trvalý/neměnný/ konstantní
Contamination	kontaminace
Content	obsah
Contract	smlouva
Controlling Parent	Kontrolující Rodič
Counterfeit Stroke	neupřímné/plastikové pohlazení
Counterinjunctions	příkaz
Counterscript	alternativní scénář, protiscénář
Critical Parent	Kritický Rodič
Crossed Transaction	zkřížené transakce
Crossup	zkřížení
Decision	rozhodnutí
Decisional Model	rozhodovací model
Delusion	blud
Despairer	zoufalec
Discounting	devalvace, shození, znehodnocení
Discount Matrix	devalvační matice
Doing Nothing	nicnedělání
Drama Triangle	dramatický trojúhelník
Driver	popoháněč, poháněč, hnací síla
Duplex Transaction	stejnoseměrná transakce
Early Decision	časné rozhodnutí
Egogram	egogram
Ego-state	egostav
Ego-state Model	model egostavů
Electrode	elektroda
Episcript	episcénář
Excluding	vylučující
Exclusion	vyloučení
Executive	výkonný

Existential Position	existenciální pozice/základní pozice
First-Degree	prvostupňový, prvního stupně
First-Order Model	model prvního řádu
First Rule of Communication	1. komunikační pravidlo
Formula G	H-rovnice
Frame of Reference	vztahový rámec
Free Child	Svobodné Dítě
Function	funkce
Functional Model	funkční model
Gallows	šibeniční (humor)
Game	hra
Game Formula	rovnice hry
Game Plan	plán hry
Gimmick	očko
Grandiosity	velikášství, přehánění
Hamartic Script	tragický scénář
Historical Diagnosis	historická diagnóza
Incapacitation	neschopnost, zbavení (se) schopnosti
Incongruity	nesoulad, neshoda
Injunctions	zákazy
Integrated Adult	integrovaný Dospělý
Intimacy	blízkost, důvěrnost, intimita
Level	úroveň
Life Course	životní příběh
Life Position	životní pozice
Life-Script	životní scénář
Little Professor	Malý Profesor/Mudrlant
Loser	ztroskotanec (prohrávající)
Losing Script	scénář ztroskotance (prohrávajícího)
Magical Parent	Magický Rodič
Marshmallow-Throwing	házení sladkostí a la „bombardování láskou“
Martian	Mart'an
Miniscript	miniscénář
Mode	způsob, styl
Natural Child	Přirozené Dítě
Negative Stroke	negativní pohlazení

Never Script	scénář „nikdy“
Non-Winner	ten, který nevyhrává
Non-Winning Script	scénář, v němž se nevyhrává
Nurturing Parent	Pečující Rodič
Ogre (Parent)	Nelida (Rodič)
OK Corral	OK schéma
Open-Ended Script	scénář s otevřeným koncem
Options	možnosti, alternativy
Overadaption	nadměrné přizpůsobení se
P1	Ro1
P2	Ro2
P3	Ro3
PAC Model	model Ro-Do-Dí
Parallel Transaction	paralelní transakce
Parent Ego-state	rodičovský egostav
Parent in the Child	Rodič v Dítěti
Passive Behaviour	pasivní chování
Passivity	pasivita
Pastime	zábava
Payoff	zisk ,konečný výsledek
Permissions	svolení
Persecutor	trestající
Phenomenological Diagnosis	fenomenologická diagnóza
Pig Parent	Škodící Rodič
Plastic Stroke	plastikové pohlazení (neupřímné)
Positive Stroke	pozitivní pohlazení
Prejudice	předsudek
Primary Driver	základní/primární hnací síla
Process	proces
Program	program
Psychological-Level Message	poselství na psychologické úrovni
Racket	zástupce, zástupný pocit, vyděrač
Racketeering	vydírání (pomocí zástupných pocitů)
Racket Feeling	zástupný pocit
Racket System	systém zástupných/vyděračských pocitů
Real Self	skutečná Já

Rebellious Child	Vzurné/Rebelující Dítě
Recognition-Hunger	potřeba uznání, hlad po uznání
Redecision	nové rozhodnutí, přehodnocení
Redefining	reformulování
Redefining Transaction	reformulující transakce, redefinující transakce
Rescuer	zachránce
Response	odpověď, reakce
Ritual	rituál
Rubberband	zaškrcení („podvázat něco“, zmrazit)
Script	scénář
Script Matrix	scénářová matice
Script Message	scénářové poselství
Script Signal	scénářový signál
Scripty	scénářový
Second-Degree	druhého stupně
Second-Order (Structural Model)	strukturální model druhého řádu
Second-Order Symbiosis	symbióza druhého řádu
Second Rule of Communication	2. komunikační pravidlo
Social Diagnosis	sociální diagnóza
Social-Level Message	poselství na sociální úrovni
Somatic Child	Somatické Dítě
Spontaneity	spontaneita, spontánnost
Stamp	kupón
Stimulus	podnět
Stimulus-Hunger	potřeba podnětů, hlad po podnětech
Stopper	stopka, zátka, stopér (ten, kdo zastavuje)
Stroke	pohlazení
Stroke Bank	banka pohlazení
Stroke Economy	ekonomika pohlazení
Stroke Filter	filtr pohlazení
Stroke Quotient	kvocient pohlazení
Stroking Profile	profil pohlazení
Structural Analysis	strukturální analýza
Structural Model	strukturální model
Structural Pathology	strukturální patologie

Structure	struktura
Sweatshirt	mikina; to, za co se převlékám, za co se schovávám, např. milovník psů
Switch	přepnutí
Symbiosis	symbióza
Tangential Transaction	tangenciální (okrajová) transakce
Third-Degree	třetího stupně (třetí řád)
Third Rule of Communication	3. komunikační pravidlo
Time-Structuring	strukturování času
Trading Stamp	obchodní známka / směnný kupon
Transaction	transakce
Transactional Analysis	transakční analýza
Type	typ
Ulterior Transaction	skrytá (vedlejší, postranní) transakce
Unconditional Stroke	bezpodmínečné pohlazení
Until Script	scénář „dokud“
Vector	vektor
Victim	oběť
Violence	násilí
Winner	vítěz
Winning Script	vítězný scénář
Witch (Parent)	čarodějnice (Rodič)
Withdrawal	stažení se